FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. — POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec — District No. 192 Richmond & Wolfe — S. District No. 37 — Enumeration District / District du recenseur No. 2 — in / dans Farnham St Camille — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 4

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Gedeon Girard — Enumerator. / Recenseur.

Dist. 192 Mau 44

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRM
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or whether legally separated. / Célibataire, marié, veuf, ou marié légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State whether person is employed, as an artisan, labourer, clerk, in a foundry shop, in a drug store, etc. / Mentionner ici la profession de la personne employée, comme "artisan", "journalier", "commis", dans une "fabrique de fonderie", dans une "pharmacie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi en 1910 au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant du métier ou de l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires, autres que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Days of sickness (if) hour when employed by the hour.—Cents. / Jours de maladie (si) heure quand employé par l'heure.—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in coming year. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 20 years at College, Convent or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes de plus de 20 ans au collège, au couvent ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
		Rachel		F	fille	C	Nov	1905	1	2			Français	Canadien	Catholique Romain																								
26	25	Boisclair George	St Camille	M	Chef	M	Juillet	1846	64	2			Français	Canadien	Catholique Romain	cultivateur	0 0 00			oui																			
		Marie		F	Epouse	M	Oct	1865	41	2			Français	Canadien	Catholique Romain	aucun	NG																					
		Ann Belinda		F	fille	C	Juillet	1898	12	2			Français	Canadien	Catholique Romain		NG																					
		Marie Anne		F	fille	C	Sept	1900	10	2			Français	Canadien	Catholique Romain		NG																					
		Louis		M	fils	C	Août	1901	9	2			Français	Canadien	Catholique Romain		NG																					
		Anna		F	fille	C	Juillet	1904	6	2			Français	Canadien	Catholique Romain		NG																					
		Gabriel		F	fille	C	Avril	1910	1	2			Français	Canadien	Catholique Romain		NG																					
29	26	Cardinal Eddy	St Camille	M	Chef	M	Mai	1874	37	m d a	m g	M	Français	Américain	Catholique Romain	cultivateur	0 0 0 0			oui																		
		Josephine		F	Epouse	M	Nov	1876	34	2			Français	Canadien	Catholique Romain	aucun	NG																					
		Homer		M	fils	C	Juin	1901	9	2			Français	Canadien	Catholique Romain		NG																					
		Octavia		M	fils	C	Oct	1902	8	2			Français	Canadien	Catholique Romain		NG																					
		Aurelia		F	fille	C	Sept	1905	5	2			Français	Canadien	Catholique Romain		NG																					
		Clara		F	fille	C	Juin	1905	5	2			Français	Canadien	Catholique Romain		NG																					
		Biron Marie		F	belle mère	Vf	Fév	1838	72	2			Français	Canadien	Catholique Romain	rentière																						
27	27	Longvale Simeon	St Camille	M	Chef	M	Oct	1865	45	2			Français	Canadien	Catholique Romain	cultivateur	0 0 0 0			oui																		
		Comilette		F	Epouse	M	Avril	1875	35	m d a	m g	M	Français	Canadien	Catholique Romain	aucun	NG																					
		Octavien		M	fils	C	Janvier	1898	12	2			Français	Canadien	Catholique Romain		NG																					
		Yvonne		F	fille	C	Août	1900	11	2			Français	Canadien	Catholique Romain		NG																					
		Alice		F	fille	C	Mai	1900	11	2			Français	Canadien	Catholique Romain		NG																					
		Marie		F	fille	C	Oct	1901	9	2			Français	Canadien	Catholique Romain		NG																					
		Antoinette		F	fille	C	Juin	1903	7	2			Français	Canadien	Catholique Romain		NG																					
		Edmour		M	fils	C	Juin	1904	7	2			Français	Canadien	Catholique Romain		NG																					
		Carrond		M	fils	C	Mai	1905	6	2			Français	Canadien	Catholique Romain		NG																					
		Wilfrid		M	fils	C	Mai	1906	5	2			Français	Canadien	Catholique Romain																							
		Joseph		M	fils	C	Juillet	1907	3	2			Français	Canadien	Catholique Romain																							
		Camille		M	fils	C	Juin	1909	2	2			Français	Canadien	Catholique Romain		NG																					
		Arthemise		F	Epouse	M	Oct	1878	32	2			Français	Canadien	Catholique Romain		NG																					
		Rémi		M	fils	C	Juillet	1907	3	2			Français	Canadien	Catholique Romain																							
		Maurice		M	fils	C	Adopt	1909	1	2			Français	Canadien	Catholique Romain		NG																					
		Cornelia		F	fille	C	Août	1910	7/12	2			Français	Canadien	Catholique Romain		NG																					
28	28	Bernard Gontran	St Camille	M	Chef	M	Juillet	1871	29	2			Français	Canadien	Catholique Romain	cultivateur	0 0 0 0			oui																		
		Carmelite		F	Epouse	M	Oct	1875	35	2			Français	Canadien	Catholique Romain	aucun	NG																					
		Angele		F	fille	C	Juin	1903	7	2			Français	Canadien	Catholique Romain		NG																					
		Adele		F	fille	C	Janvier	1905	6	2			Français	Canadien	Catholique Romain		NG																					
		Evelina		F	fille	C	Juin	1906	3	2			Français	Canadien	Catholique Romain		NG																					
30	29	Breton Thomas fils	St Camille	M	Chef	M	Avril	1873	42	2			Français	Canadien	Catholique Romain	cultivateur	0 0 0 0			oui																		
		Emilie		F	Epouse	M	Mai	1868	42	2			Français	Canadien	Catholique Romain	aucun	NG																					
		Octavia		M	fils	C	Oct	1895	15	2			Français	Canadien	Catholique Romain		0 0 0 0			©																		
		Anneal		M	fils	C	Mai	1897	14	2			Français	Canadien	Catholique Romain		NG																					
		Constant		M	fils	C	Déc	1898	12	2			Français	Canadien	Catholique Romain		NG																					
		Regina		F	fille	C	Avril	1900	11	2			Français	Canadien	Catholique Romain		NG																					
		Azarine		F	fille	C	Avril	1901	9	2			Français	Canadien	Catholique Romain		NG																					
		Fidelman		M	fils	C	Juin	1903	7	2			Français	Canadien	Catholique Romain		NG																					
		Marie Joseph		M	fils	C	Déc	1904	17	m d a	m g	M	Français	Canadien	Catholique Romain	cultivateur	0 0 0 0			©																		
		Marie Adolphe		M	neveu	C	Juin	1895	16	m d a	m g	M	Français	Canadien	Catholique Romain	cultivateur	0 0 0 0			©																		
31	30	Breton Marie		F	Mère	Vf	Juin	1838	72	2			Français	Canadien	Catholique Romain	rentière	NG																					